

NE NEH

YONDADERIHHONNYEN NI THA

KA NYEN KEHHAKA RAWEN NONDAGHKONH

TEKE NIH SKARIGHWARE

NOK ROYANER RA O DE REN NAYENGH

O YERY WENNYH,

RO TY YA DA DO KENGH TY.

RO DIGHYADON YE RIGH WA NENDON THA

I WAK YADON

O nengh deyogh se raghsenh shik he rihhon ny en ny  
Yayak niya kaonghwenjakeh  
Ex ha ho konah.

---

I SHO NA JOWA NE.

---

BELLEVILLE:

PRINTED AT THE "INTELLIGENCER" OFFICE,  
BY BOWELL & MOORE.

---

1851.

588124

**EX HASKONAH OR HONKENE  
ADERENNAYENT.**

Ra ke nih, Karonh ya keh deh side roe, sayo denhse raneh ra kwat, sayanere, Eane kenhtsi, toh sa sadah rondih, ne tsi ni kex ha dodenh ne ijh. O da kwada hon sadats wakon yeani denhdea non wa Orhon keneh kadereanayea, Dene Shek Eh ni sera kwe konh, don da kyada koh tsi non naon ke ni konh rax hen oni tsi ka rih wanera, ne oni dake rihon nyenh tsi na ak ye re ne A kadereanayea.



**FEB 1 1925**

# ALPHABET.

ROMAN.

ITALIC.

KONWADIYATS.

a	A	<i>a</i>	<i>A</i>	A	AV
b	B	<i>b</i>	<i>B</i>	by	BR
c	C	<i>c</i>	<i>C</i>	cy	CD
d	D	<i>d</i>	<i>D</i>	dy	DG
e	E	<i>e</i>	<i>E</i>	e	EF
f	F	<i>f</i>	<i>F</i>	ef	HN
g	G	<i>g</i>	<i>G</i>	K'hy	IJ
h	H	<i>h</i>	<i>H</i>	h	IL
i	I	<i>i</i>	<i>I</i>	eyenh	KR
j	J	<i>j</i>	<i>J</i>	Je	MW
k	K	<i>k</i>	<i>K</i>	ka	GC
n	N	<i>l m</i>	<i>L M</i>	el em	UV
o	O	<i>n</i>	<i>N</i>	n	VY
r	R	<i>o p</i>	<i>O P</i>	o	PB
s	S	<i>r s</i>	<i>R S</i>	ar	ST
t	T	<i>t</i>	<i>T</i>	es ty	
u	U	<i>u v</i>	<i>U</i>	yu	
w	W	<i>w</i>	<i>W</i>	wy	
x	X	<i>x</i>	<i>X</i>	Ex	
y	Y	<i>y</i>	<i>Y</i>	y	

o denhse  
sa sadah  
a kwada  
on keneh  
onh, don  
en oni tsi  
a ak ye



1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

, ; : . ? ! ( ) [ ] —

*Words of one syllable—two letters.*

Da	de	di	do	dy	en
ha	he	hi	ho	hy	
ja	je	ji	jo	jy	
ka	ke	ki	ko	ky	
na	ne	ni	no	ny	
ra	re	ri	ro	ry	on
sa	se	si	so	sy	
wa	we	wi	wy	2nd	
at	et	it	ot		
ak	ek	ik	ok	an	
as	es	is	os		
ar	er	is	or		
ax	ex	ix	ox		

*Words of one syllable—three letters.*

Don	den	hon	hen	jen, 2d	jon	kon
ken	khe	kat	ket	kit	kot	kyt
nos	nis	nya	nye	nen	non	nha
nhe	nhi	nho	nhy	ron	ren	rya
ras	res	ris	rat	rit	rot	ryt
ryu	rye	son	sen	sha	she	shi
sho	shy	sya	sye	syo	xha	xhe
sat	set	sit	sot	syt	ska	ske
ski	sko	sky	sta	ste	sti	sto
sty	kwa	kwe	kwi	ter	tse	tha
the	thi	tho	thy	tya	tye	tyo
kya	kye	ner	wen	yon	yen	yet
yot	yot					

*Words of one syllable—four letters.*

Kyon	kyen	kwen	shon	sen	dond
------	------	------	------	-----	------

shats	tent	kets	sats	ryen	nyen
nyon	tyon	tyen	shen	thon	then
rax	rex	dax	dex	kex	kax

*Words of one syllable.*

Dongh	dengh	dagh	deggh	digh	dogh
denh	donh	dah	deh	dyh	agh
egh	ih	ogh	oh	igh	jagh
jegh	jeh	joh	jah	kagh	keh
kih	kegh	kagh	ah	nagh	nih
nah	neh	nyh	negh	konh	koh
kongh	kengh	rongh	righ	ronh	rih
ryh	ragh	rogh	reggh	roh	sagh
senh	stenh	seh	sengh	thih	thigh
stengh	hah	renggh	ryah	ryagh	kwengh
kwigh	kweggh	seh	kwenh	kwih	kweggh
kwenh	kwih	kwagh	kwah	weh	kweh
nyengh	nyah	nyoh	onh	ongh	nyagh
daghk	neght	shongh	thogh	honh	wih
wenh	yah	yuh	ens	senh	shenk
thig	wagh	wyh	yagh	yongh	yeggh
skats	shengh	thaggh	onk	eghts	wengh
weh	yengh	weggh	yenh	shoh	thengh
enh	wah	yoh	yonk		

*Yonghratstha.*

Enskat  
Tekenyh  
Aghsenh  
Kaveryh  
Wisk  
Yayak  
Jadaghk  
Shadekonh  
Tyoghdonh  
Oyery

*Konwadinadonh.*

1 I  
2 II  
3 III  
4 IV  
5 V  
6 VI  
7 VII  
8 VIII  
9 IV  
10 X

en

on

kon  
kyt  
nha  
rya  
ryt  
shi  
xhe  
ske  
sto  
tha  
tyo  
yet

dond

## SPELLING I.

*Words of two syllables.*

A dah	agh senh	de seghk	ac de
agh da	des ta	ac da	ax tyen
dac kyonh	ax hoh	da yen	dec da
ats steh	da seh	de yeghk	ac jy
da reh	de son	a kwah	da weghk
e tho	a se	da we	e renh
a re	da konh	e so	

## LESSON 2.

## II.

Ja daghk	K'he dast	na se	ja kenh
ki denr	na re	jaght ka	ki don
na re	jagh seght	ki dast	na konh
je yeghst	ki ronh	na jer	je sonh
ki nyoh	ne neh	je ken	kon yonh
ne thoh	je yenh	kon denr	ne se
ka ro	kon dast	ni ken	ka ron
kon don	ni konh	ka yen	kon yate
ni wat	ka seght	kon ra	Ni yoh
kagh son	ko nyoh	ni yught	kagh nyoh
konh hah	non wa	kagh hyhe	kongh se
no ya	kagh sa	ken thoh	Non kweh
kah ha	Ken rex	nya re	ken thoh
ken ronh	on wa	ke sax	ken se
on we	ke rat	ken ye	on ke
khe yonh	ken don	on don	khe-denr
ke sac	ongh ka		

*Yondaderihonnyennitha—3.*

## III.

ongh don	ri nont	ro das	ongh deh
ri dast	ro kenh	ra don	ri yeght
ra ser	ra wenh	righ ser	rogh son
ragh sa	righ se	rogh ser	ra ronk
rih heghs	rogh da	re sac	ro yen



hoh heghs  
ri kenghs  
ro yenght  
sa-yenght

ri don  
ro nonh  
sa yeght

ro denr  
sa yen  
ri yonh

roh hetst  
ri denr  
ro yeght

*Words of two syllables.*

IV.

si nonh  
gagh don  
she yonh  
sa yenght  
sengh-tyenh  
shon kyonh

sagh dond  
sha yenght  
sa yen  
sen das  
shi dast  
sagh seh

she yeght  
sa wenghk  
sen denh  
shi denr  
sagh son  
she konh

sa daghk  
sah heh  
she denr  
sa yeght  
senh ha  
son nha

LESSON V.

son-he  
ska-dyh  
ska-yen  
sken-nen  
skya-dat  
skye-nah  
skye-renh  
son-nyh  
xhi-ronh

togh-ka  
tho-hah  
thoh-hah  
the-non  
wagh-nyoh  
wigh-son  
wen-nyh  
wen-deh  
ye-weght

thi-kenh  
togh-sa  
tho-yen  
we-sec  
we-ronh  
wagh-se  
wa-kenh  
xhon-neh  
yagh-den

we-sac  
we-sax  
we-son  
we-neh  
wa-don  
wah-hy  
we-sax  
xhe-neh  
yo-das

LESSON VI.

ya-yenght  
ya-yeght  
yah-hok  
ya-nont  
ye-sonh  
yeh-haf

yes-kyenh  
yes-roh  
yagh-kenh  
ye-yerh  
ya-koh  
ya-yenght

yagh-se  
yak-yonh  
yat-kens  
yegh-sa  
ya-wyh  
yes-kyenh

ye-ken  
ye-yuh  
ye-dak  
ya-ken  
ye-yont  
ye-roh

LESSON VII.

*Tekenyh. Owenna—3.*

Kaneronh Yudaghsohonh—Odaghsa  
Kanneronh Yodaghsohonh  
Ka-nakare Wa-onkwarane  
Ka-nakeghre Wa-onkwarane

Kaneronh  
Kanneronh  
Ka-nakare  
Kaneronh

## LESSON IX.

*Words of three syllables.*

A-kwe-konh  
a-onh-ha  
a-ka-yonh  
a-onts-ha  
a-kegh-don  
a-agh-skyon  
a-do-ken

A-don-nhets  
a-kogh-da  
a-on-don  
a-ka-ra  
a-a-kyon  
a-da-kenh  
a-e-son

A-ko-wenh  
a-ongh-don  
a-ka-we  
a-i-yon  
a-dat-ken  
a-agh-skou  
a-yon-ny

## LESSON X.

A-ye-son  
a-sha-re  
da-ye-yen  
da-yon-kon  
dac-kwe-yenghs

A-yon-kyon  
agh-shi-kwe  
da-ye-ren  
da-yegh-sa  
da-kwan-heh

A-agh-sha-re  
a-agh-skyon  
da-ye-son  
dac-kon-yon  
de-ye-right

## LESSON XI.

*Aghsenh Nikawennakeh.*

da-kwen-denr  
de-wagh-dond  
de-wats-tha  
de-yegh-snye  
de-we-sac  
des-ken-nyh  
de-waghk-'wah

da-ki-denr  
da-sa-senh  
de-ye-yax  
de-wen-denr  
dets-ka-raf  
de-wagh-seght  
don-sa-seh

de-wagh-ser  
des-ho-den  
de-wagh-sa  
de-ye-right  
de-wen-ronh  
dec-tha-renh  
don-da-yon

## LESSON XII.

don kyegh sten  
don da yen  
don dagh son  
don kye na  
egh wa ke

don da seh  
don da konh  
don da re  
egh da keh  
egh wah hy

E ne kenh  
e tho ne  
e so jy  
egh wagh se  
en ye ren

## LESSON XIII.

Egh wah hi  
en ye son  
e thogh keh

En ye ren  
e rengh jy  
egh ni konh

E thogh jy  
en yegh sa  
e tho ne



egh ni yught  
 egh ts'ye nah  
 Egh ts'yen hah  
 Is sten hah  
 i nonh hah  
 i ka de  
 it ra de  
 ik ha we  
 igh sha we

en de we  
 en wa don  
 egts hi denr  
 l non wa  
 i nongh shon  
 ja de koh  
 it ka de  
 ja don nyh  
 ja da dyh

engh sye na  
 en yon ny  
 ha ho nenh  
 I se keh  
 Ja koh heh  
 ja ko yen  
 ja ko wyh  
 ja den ro  
 jagh ronk ha

### LESSON XV.

#### *Aghsenh. Nikawennakeh*

ja da wi't  
 jagh den tyonh  
 ja da re  
 jagh ris sthak  
 jat kagh tho'h  
 je dagh koh

jagh si keh  
 ja don renh  
 jagh ske nhah  
 jat hon deck  
 jen de ryh  
 je yengh neh

ja di da  
 jagh sto ronh  
 ja da renh  
 jagh segh donh  
 jagh den dyh  
 je koh hah

### LESSON XIV.

Je yengh ne  
 je sa wyh  
 je ron keh  
 ji ka yen  
 je ya ken  
 je ya kenh

Je koh he  
 je na was  
 ji ni konh  
 je sa nyh  
 ji ya koh  
 ji yo kent

Je de ron  
 ji ni yught  
 je dagh koh  
 ji non weh  
 ji ni tyonh  
 joh ha de

### LESSON XVII.

ji nah he  
 jogh don tyonh  
 ji i wat  
 jogh no ton  
 jit ho yen

joh hah hah  
 ji wen nyh  
 jogh sa denh  
 ji i we  
 jogh ske nhenh

ji de ron  
 jo de kwenh  
 ji i yons  
 joh hén donh  
 jit ka yen

### LESSON XVIII.

jogh ron kenh  
 ka segh daghk  
 ka non weh  
 ka sa dyh

jit kagh son  
 ka sagh seght  
 ka yen dak  
 ka wagh se

jit hogh son  
 ka yen dak  
 ka non weh  
 ka sagh se

kats he nen  
 ka sa senght  
 ka se sak

ka sagh seh  
 kats ho ryh  
 kagh den dyh

kats ho koh  
 kais hen ryh  
 ke ra kef

### LESSON XIX.

#### *Aghsenh Nikawennakeh.*

kagh sto ronh  
 ke nigh sa  
 kagh ni nonh  
 ken wah hy  
 kagh se neh

ke ragk' wa  
 kagh ne renh  
 ken da we  
 kash sthogh tha  
 kengh non weh

kagh sa konh  
 ken ka yen  
 kagh renh honh  
 kengh ka yen  
 kah hon jyh

### LESSON XX.

Khe nih henh  
 kah hen de  
 khe ya wyh  
 Kah hyh neh  
 ki de ron  
 ke ra koh

Kah hegh da  
 khe yen nyh  
 kah ha wak  
 khegh snye nonh  
 ke ri yuh  
 kon ya wyh

Khe yen nyh  
 kah ha wy  
 khe non denh  
 ke righ syh  
 ki den ronh  
 kon yen nyh

### LESSON XXI.

Kongh ra kwas  
 kon yen nighs  
 kongh ra wy  
 kon yen ny  
 konh ha wy  
 kon yen hah

Kon yen nyh  
 kongh ro ry  
 kon yen ny  
 kongh sa denh  
 kon ye yen  
 kyen de ryh

Kongh ro ryh  
 kon yen nighs  
 kongh ra wy  
 kon yen ny  
 Kye ron keh  
 kon nhe se

### LESSON XXII.

Na kye na  
 kon den ronh  
 na ko sa  
 kon ra nyh  
 nagh son ny  
 na kwe konh  
 nah ha kon

Kon ye sax  
 na ka yonh  
 kon ra wyh  
 na kogh da  
 ko wa nenh  
 nah hi yon  
 nye ragk' wa

Na ko wenh  
 kon den ro  
 nagh sye na  
 kon wa yats  
 nah ho den  
 na kon yon  
 nigh sa hah

## LESSON XXIII.

*Aghsenh Nikawennakeh.*

nyo ra seh  
nih ha dyh  
nih ho yen  
nih ho denh  
no ya shon  
nih hoghk deuh

nih ha wy  
nigh ra hah  
nih hi yer  
nih ho kenh  
nih nogh son  
nogh de ra

nih hogh son  
nih he yongha  
nih ho kenh  
nih hoh heh  
no no wea  
ne o ny

## LESSON XXIV.

Negh non weh  
ne sa ne  
ni kon hah  
ne nen ne  
ni ya wenh  
ne ki ronh  
ni kyer ha

Ne non wa  
nyogh ni ronh  
ne ne ken  
ni yons hah  
ne ka dy  
ni tyon hah  
nogh na ken

Nya regh kwa  
ne wah hy  
ni kon hah  
ne ka don  
ni ya ka  
ne ki don  
ogh na ah

## LESSON XXV.

Nogh si na  
ogh styen keh  
o ka ra  
oh hon de  
o no wen  
ongh wa keh

Ogh ston hah  
o ka ra  
oh hen donh  
o ron ya  
oh hah ha  
ont kagh tho

Noh hen donh  
ogh ka ra  
o nen ya  
oh hie da  
ogh ni yught  
ok sken nen

## LESSON XXVI.

Ont kagh tho  
ont ra ko  
ot he non  
ra da dyh  
ok e thoh  
ra de koh  
ra ogh da

ok sken nen  
ont ro ry  
ra yen nyh  
ots hagh de  
oc ka dy  
ra onh ha  
ra o sa

(ox sken nen)  
o ya shon  
ots ha da  
ok he thoh  
oc ken thoh  
ra o wenh  
ri ra nyh

*Aghsenh Nikawennakeh.*

## LESSON XXVII.

Ongh wen ja  
on kye na

onk ro ry  
ongh wa jock

ongh wa jy  
on kyegh sten



ongh den dy  
on kyos skon  
on ke nhe  
onx ha den

on kyonh ha  
ongh ske nha  
ont kets ko  
ont da ko

ongh sto ron  
ont den ko  
on kyu den  
ont dagh ko

### LESSON XXVIII.

Ragh den dyh  
rah ha we  
ragh ro ryh  
rat ken se  
ragh sno re  
ren den raghs  
ragh sa konh

rah ha wy  
ragh ni rat  
rat ro ry  
ragh si keh  
ren de ron  
ragh ris stha  
ri ra nyh

ragh sa denh  
rah hen de  
ragh ronk ha  
re sak he  
ragh ris sthak  
ri ya wyh  
ri yen nyh

### LESSON XXIX.

Ron we yenghs  
righ ro ryh  
rongh sto ronh  
righ ste ronghs  
ron wa yats  
ron wa kenghs

rongh kwis ronh  
rongh den dyh  
rih he wyh  
sa yen dak  
ron wa wyh  
sa yengh donh

ri yen nyh  
righ sa denh  
sa yen dak  
sa yon nyh  
sa yon ny  
ron wagh se

### LESSON XXX.

Sa yegh donh  
sha de yught  
shot kagh thonh  
shot kets kwenh  
shi kyen nyh  
shit ho wyh  
shogh don nyh

Sha egh sa  
shot hon de  
shi kyen nyh  
shi kyer ha  
shik ha we  
shogh den tyonh  
shit ho yenh

Shot ken seh  
sha ko wyh  
sho yon donh  
sho ye nah  
sho ye renh  
shit ho yen  
shoh he re

*Aghsenk Nikawennakeh.*

### LESSON XXXI.

Sa yon donh  
sa yongh don  
sa je nah  
sa yon kon  
sa sagh don  
sagh ronk ha  
sah hi yon

Sa yon don  
sagh den dyh  
sagh sye na  
sa yegh sa  
sagh segh donh  
sah hagh sa  
sah hen donh

Sagh set da  
sagh son ny  
sa ye son  
sa sagh seght  
sagh ron ny  
sah hagh sa  
ska ri wah

### LESSON XXXII.

Shogh don ny

Shoh he wyh

Ska yen dan

h sto ron  
den ko  
kyu den  
dagh ko

h sa denh  
hen de  
h ronk ha  
sak he  
h ris sthak  
ya wyh  
yen nyh

yen nyh  
h sa denh  
yen dak  
yon nyh  
yon ny  
wagh se

ot ken seh  
a ko wyh  
o yon donh  
o ye nah  
o ye renh  
t ho yen  
oh he re

gh set da  
gh son ny  
ye son  
sagh seght  
gh ron ny  
h hagh sa  
ra ri wah  
ayen dan

ska ya dah  
sya jon donh  
tha sengh tha  
tha kwe yenghs  
thagh segh de  
then kegh de

This ka de  
tho ra kwenh  
tho yon donh  
thi ken hah  
thigh segh tha  
thih ha de

Wagh she ryu  
wagh syengh ne  
wah hon ny  
wah hagh don  
wen nya we  
we sen don  
we se yen

Wagh sya don  
we ki ron  
wagh den dyh  
wagh she we  
wagh she ny

Khenna konh  
xkwen da keh  
ye de ron  
yen ke we  
ya ko yeght  
yenh ha ko  
ya ko denght

ska ri wah  
sya den ro  
tha kwa wyh  
that kagh thoghs  
then de ron  
thengh segh de

### LESSON XXXIII.

Tho ragh kwenh  
thogh kwi donh  
tho ye nah  
thi ken hak  
thigh segh se  
thont kwat ho

### LESSON XXXIV.

Wen nongh donh  
wen de hak  
wah hen ron  
wan hagh sa  
we sa dy  
we de we  
wagh skwe ny

*Aghsenh Nikau ennakeh.*

### LESSON XXXV.

wagh syent ho  
wagh skoh he  
wagh shoh honh  
wagh snyo den  
wagh she yon

### LESSON XXXVI.

Xhe ro henh  
xhi na keh  
ye yen se  
ya kon yon  
yenh hi yon  
ya kogh son  
yugh ni ronh

soen den ronh  
tha kon rex  
that ken se  
thagh segh re  
then wegh de  
thi ka de

Tho ro yen  
tho ka yen  
thih ho denh  
this ka dek  
thih ha dek  
tho ka yen

Wagh se da  
we tyon ny  
wah ha don  
wah ha da  
we son ny  
we sagh se  
wa ken yon

wa kon ny  
wagh si ron  
wagh sa don  
wagh son ny  
wagh she we

Xte ris stha  
Ya ko das  
ye yeh hah  
yen yon we  
ya ko yen  
yen ha kon  
ya ko yen

*Words of four syllables, accented on the first & second.*

## I.

Akwekjihonh  
a konghroryh  
akaronke

Akonghsnye nonh  
akonghroiy  
akaghdendy

Akonghsnye non  
aka onhha  
a onghstoron

## II.

Ahonghstoron  
dakaghdendy  
pahhaghsere

A ontrory  
dakarade—Eghdakeh  
dahhasere

Ahontrory  
dakarade  
dewakwekonh

*Kayeryh Nihawennakeh.*

*Tyotyerengh donh neony Tekenihhadond.*

TYOD. TED.

## III.

Akon yeyon  
ayontyatyonnide  
a onghseghde  
donsaraghkwe  
jo naghstoron  
ranaghskonyh  
riyennighne

Ahonghdendy  
ayonrade  
ahongkseghde  
newahhonny  
jo naghstoronh  
ra naghskonyh  
Sennonghdonnyonh

Ayodrade  
a onghdendy  
a onkwady  
jakoye nah  
kakonnadon  
riyenghnigh  
sayerighsy

## V.

Sayenthonne  
saghsnerenghsy  
sayerighsy

saghronkathu  
sayeghrako  
sennonghdonnyonh

sayegheweh  
se nikwekonh  
sayeridonh

*Kayerih Nikawennakeh.*

## VI.

Shayenghnighne  
thadekayent  
shekonnyengsthak

thadekadek  
sheghraghwighne  
thenkadeke

sheyennighne  
thendeweghde  
thadejaronh

## VII.

Thitkabhere  
wagsaghwisron  
wakarighsy  
weghmidare

wagsaghdagden  
tokenghskeiy  
wedewawe

thiktenderon  
wedewenren  
wakerighsy



## VIII.

Xhennanoron  
yakoye nah  
yakodenronh  
yughnironse

yakodenronh  
yakokade  
yeyenderyh

xhennowanenh  
yuyanere  
yakoghronkenh

## YONGHRONKATHA.

Kenghyudaghsewe Kaghyadonnyon neneh ji ok nahhoden Kaghsennaakon, Kondiryu, Katshe nen okon, ji ok ony hahhoden Kaghsenna, doka neneh Jiye nakere nyon, ji niyught nonkenh ne Aedewenron Tyoghtyaky, doka denhens Thaghwasont, se nikonrarak tyotkonh neneh kakowanenh Enghsyadaren Nenghsyadon doka othe non Kaghsenna, doka denhens Onkweh, Kaghsenna, Tsheh Mark, doka ony (Brant) doka ony Aisac, doka ony (Thoyennoken) Akwah eso, Sadaderihhonnyenh, ji niyught, Jikaghyadonnyon, akwekonh skennen Jiyughthare: Etho, &c.

*Words of five syllables accented on the first and third.*

Aonhhajiwa  
A yets hiraghse  
Adoken Kowah

Adek'waraghk neh  
Ashare Kowah

Awenhhakenrat  
A yets hiraghse

*Wisk Niyuwennakeh.*

## II.

Deweghnidokenh  
denghshonkwakh-  
aghsy

dendewaghsnye ne  
dewaghtdentyonkoh  
dondakonghkede

deweghdaghkonh  
degshonkwengh-  
nonkonh

## III.

Dendewaghkede  
eghnenkayere  
dondakonnewe

eghnikayerenh  
dondakonghdendy  
enghshonkwennonke

dendewaghdendy  
enghshonkwaye na  
Eghnidakwekonh

## IV.

Ja oghserathon  
Kanonwakongh-  
shon  
Karonghyakonghshon

Kanenghrakonghshon jaghdentyonbhatye  
jenderihhonweh Karondakonghshon  
Jennonghdonnyonhhek Kaghserohenze  
Kenjowanenghse

*Wisk Niyuwennakeh*

## V.

Na aghshakwanhe Ra oghsennakonh

na onghdentyade

Raghsennowanenh nahonghdenyade rake onghnatye  
Onkweh okonkeh riudenghsere Onghwenjakwekonh

## VI.

Sakonghdenyonko xhennanoronghkwe sakontroryane  
xhennanoronghk'wa saghronkathaghkwe yadekayadyh  
thaghrorihhaghkwe yadehhayadyh thenderondaghkwe  
yurihhonnihonh waghyadohhetsste

*Words of nine, eleven, and fourteen syllables.*

Dewadadennakeraghdonkeh—is temptation.

Onenharadasehontserakery—is wine.

Radironghyakeghro nontseradokenghdi okon—is holy angels.

*English.*

*Mohawk.*

God made the world.

Niyoh Ra onghwenjison

God made the man.

Niyoh roghson ne Ronkweh

Also God made the woman

Shadeyught ony Niyoh rogh-  
son no Ako nheghtyen

In the name of the Father,  
and the Son, and the Holy  
Ghost, be with us all ever  
more. Amen.

Raghsennakanh ne Ranih-  
hah, neony ne Ronwayen,  
neony ne Ro-nikonghriyugh-  
stonh, akwekonh a-edewe-  
seke ji-niyenhhenwe. A-  
wend. Etho nayawen.

## THE LORD'S PRAYER.

Eghtshidewanihhah ne Karonghyakeh thenderon wagh-  
saghsennadokenghdine; sayanertsera iwe thaghseghre egh-  
niyawen ji niyught Karonghyakonh ony Onghwenjakeh,  
Niyadeweghniserakeh dakwanadaranondenghsek: neony  
dondakwarighwiuyughstenh; ji-niyught ony Jakwadaderigh-  
wiuyughstenny, neony toghsa dakwaghsharineght Dewada-  
dennakeraghdonkeh: ok dakwayadanonghstat ji-niyudax-  
hense: ikenh ne sayaner-tsera na-ah, neony ne Kashatsste,  
neony ne onwesenghdaghk, ji-niyenhhenwe, neony ne ji-  
niyenhhenwe. Awend.